

## PROTOCOL DE COOPERARE

Acest Protocol de Cooperare („Protocolul”) a fost încheiat astăzi, 15 iulie 2011 („Data Semnării”), de către și între:

1. **Institutul Național al Patrimoniului**, în calitate de autoritate publică de specialitate a administrației publice centrale, în subordinea Ministerului Culturii și Patrimoniului Național, care asigură aplicarea strategiei și politicilor în domeniul protejării patrimoniului național, reprezentată de **dl. Kovacs Josef**, în calitate de Director General și avocat dna Lidia Chiran.

(denumit în continuare „**Institutul Național al Patrimoniului**” sau „**INP**”)

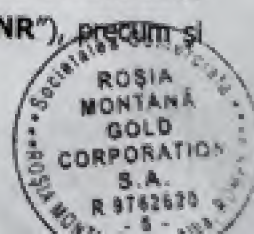
și

2. **S.C. Roșia Montană Gold Corporation S.A.**, societate de naționalitate română, cu sediul în Roșia Montană, Str. Piața nr. 321 A, Județul Alba, înregistrată la Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul Alba sub numărul. J01/443/1999, având codul unic de înregistrare 9762620, având sediul social în Roșia Montană, Str. Piața, nr. 321 A, Județul Alba, România, cod poștal 517615, reprezentată de către dl. Dragoș Tănase – Director General și dl. Nicolae Suciu – Prim Vicepreședinte

(denumit în continuare „**Societatea**” sau „**RMGC**”),  
denumite individual „**Partea**” și împreună „**Părțile**”

### INTRUCĂȚ:

- (A) INP are competențe și responsabilități privind protejarea patrimoniului cultural național, factor determinant al identității culturale a României și resursă neregenerabilă. Unul dintre obiectivele generale ale INP constă în protejarea patrimoniului cultural național prin programe și măsuri specifice ce privesc cercetarea, inventarierea, evidenta, restaurarea și conservarea, respectiv punerea în valoare a patrimoniului cultural, prin dezvoltarea de proiecte integrate și de rețele de cooperare;
- (B) INP, instituție publică cu personalitate juridică subordonată MCPN, îndeplinește atribuțiile în domeniul protejării patrimoniului cultural;
- (C) INP, în numele MCPN, gestionează fondurile alocate de la bugetul de stat destinate cercetării, expertizării și executării lucrărilor de consolidare-restaurare și punere în valoare a monumentelor istorice incluse în Programul Național de Restaurare a Monumentelor Istorice („**PNR**”), precum și fondurile proprii de care dispune;





- (D) Având în vedere nevoile reale de finanțare a activităților de restaurare, conservare și punere în valoare a monumentelor istorice și că alocările de la bugetul de stat sunt insuficiente este oportun și necesar ca INP să atragă resurse financiare din zona mediului privat pentru îndeplinirea obiectivelor MCPN - INP în domeniu;
- (E) Având în vedere că RMGC este un investitor strategic în domeniul resurselor minerale din România; și că dorește să dezvolte în România proiecte de exploatare minieră, inclusiv proiectul de la Roșia Montană, aflat în curs de avizare și autorizare, care va fi ulterior implementat prin construire și operare („**Proiectul**”);
- (F) Având în vedere că viziunea RMGC, în calitate de entitate care intenționează să dezvolte o investiție minieră de anvergură, se întemeiază pe conceptul responsabilității social-culturale și al dezvoltării durabile la nivel local și național.
- (G) Având în vedere că preocuparea pe termen lung a RMGC de a dezvolta în mod durabil și responsabil Proiectul este convergentă cu nevoia autorităților publice de cooperare și atragere a entităților private într-un efort comun de susținere a măsurilor de punere în valoare a patrimoniului cultural românesc;
- (H) Părțile doresc prin prezentul Protocol să creeze principiile și criteriile fundamentale ale cooperării dintre ele, pentru atingerea obiectivelor mai sus menționate. Prevederile de principiu ale Protocolului vor fi subsecvent dezvoltate printr-un mecanism contractual detaliat și specific, sub forma unui contract de sponsorizare, donație sau orice altă formă contractuală agreată de ambele Părți (denumit în continuare „**Contract Subsecvent**”)
- (I) Părțile înțeleg că RMGC intenționează, presupunând că dezvoltarea Proiectului va progresa conform celor menționate la clauza 3.1 de mai jos, să aloce o sumă de 43.248.500 USD pentru a fi investită în restaurarea, conservarea și punerea în valoare a monumentelor istorice aflate sub amprenta sau în vecinătatea Proiectului, suplimentar sumei de 25.701.500 USD deja alocată în conformitate cu angajamentele asumate public conform Proiectului depus spre avizare la Comisia de Analiză Tehnică în vederea obținerii acordului de mediu.

Prin urmare, Părțile au convenit următoarele:

## 1. Obiectul Cooperării

- 1.1. Părțile vor coopera pentru protejarea și restaurarea patrimoniului cultural național prin stabilirea și implementarea unui mecanism de finanțare, din resurse puse la dispoziție INP de către RMGC, în vederea efectuării unor lucrări de restaurare, conservare și/sau punere în valoare a unor monumente istorice ce vor fi identificate de Părți de comun acord.
- 1.2. Monumentele istorice, pentru a căror restaurare, conservare și/sau punere în valoare vor fi alocate resurse financiare de către RMGC, vor fi propuse de Ministerul Culturii și Patrimoniului Național („**MCPN**”) și/sau INP din cele înscrise în Lista Monumentelor Istorice, aflate în proprietatea publică a statului sau în proprietatea cultelor religioase, conform celor convenite de comun acord de Părți prin Contractul Subsecvent.



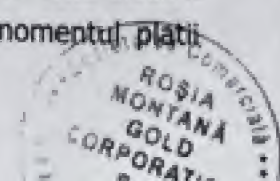


## 2. Angajamentul de Finantare

- 2.1. Sub condiția respectării termenilor și condițiilor prezentului Protocol și a încheierii Contractului Subsecvent, RMGC își exprimă prin prezentul Protocol intenția de a pune la dispoziția INP, o contribuție financiară nerambursabilă în valoare de **70 milioane USD**, plătită conform calendarului agreat prin art. 3.2. din prezentul Protocol.
- 2.2. Părțile înțeleg și sunt de acord ca această contribuție financiară să fie utilizată pentru realizarea de către INP a obiectivelor stabilite în vederea restaurării, conservării și punerii în valoare a unor monumente istorice identificate de Părți de comun acord, pe baza unei liste întocmită de specialiști ai MCPN-INP. Detaliile privind condițiile de plată, eşalonarea plăților, obiectivele vizate, drepturile și obligațiile părților precum și în general cele legate de derularea Protocolului vor fi stabilite de comun acord de către Părți și vor fi incluse în Contractul Subsecvent.
- 2.3. Părțile se obligă să negocieze și să încheie Contractul Subsecvent prin care să dezvolte, detalieze și completeze prezentul Protocol în termen de maximum 15 zile de la Data Semnării. Părțile înțeleg că prin Contractul Subsecvent nu se vor stabili obligații sau angajamente suplimentare în sarcina RMGC, altele decât cele deja prevăzute în prezentul Protocol.

## 3. Principiile Angajamentului de Finanțare

- 3.1. Ca o premisă a cooperării dintre ele, Părțile înțeleg și agreează faptul că angajamentul de finanțare asumat de către RMGC prin prezentul Protocol, cu privire la elementele de patrimoniu cultural național, este în mod fundamental corelat cu progresul RMGC în dezvoltarea Proiectului în fazele de construire și de exploatare.
- 3.2. Părțile sunt de acord că prin Contractul Subsecvent vor stabili un calendar detaliat al angajamentului de finanțare în valoare de 70 milioane USD pe următoarele coordonate principale:
- a) **Prima Tranșă în valoare de 7 milioane USD** va fi plătită în termen de 5 zile de la data semnării Contractului Subsecvent;
  - b) **A Doua Tranșă** în valoare de **3 milioane de USD** va fi platită până la data de 10 decembrie 2011, sau, mai devreme, cu acordul ambelor Părți;
  - c) **Sub rezerva aplicării art. 3.3 și 3.5 restul sumei de 60 milioane USD („Restul de Plata”)** va fi eliberat în 8 tranșe în valoare de 7,5 milioane USD fiecare („Tranșa”), plătită începând de la momentul nașterii obligației de plată (așa cum aceasta este descrisă mai jos), cu respectarea următoarelor condiții:
    - Prima Tranșă va fi plătită în termen de 30 zile de la data încheierii în mod valabil și a emiterii în favoarea RMGC a ultimei autorizații de construire ulterior căreia și prin implementarea căreia, etapa de construire a Proiectului este finalizată astfel încât să poată începe faza exploatarei;
    - Momentul plății primei Tranșe va determina momentul plății celei de a doua Tranșe (aceasta urmand să fie platită la finalul unui termen de 6 luni de la data plății primei Tranșe);
- Plata celei de-a treia Tranșe va fi făcută în termen de 30 de zile de la data începerii etapei de exploatare a Proiectului care, la rândul ei, va determina momentul plății





celel de a patra Transe (aceasta urmand sa fie platita la finalul unui termen de 6 luni de la data platii celei de a treia Transe); prevederile și principiile prezentului paragraf urmând să se aplice și celorlalte Tranșe care vor fi plătite semestrial până la epuizarea plății Restului de Plată;

- Plata primei Tranșe va atrage și va condiționa plata tuturor celorlalte Tranșe. Similar plata unei Tranșe determina si condizioneaza plata urmatoarei Transe cu aplicarea prevederilor art. 3.3 si 3.5 de mai jos.

- 3.3. Părțile înțeleg că dezvoltarea și implementarea Proiectului este dependentă (i) de obtinerea autorizațiilor de construire a Proiectului, (ii) de obtinerea unei finantari necesare pentru dezvoltarea Proiectului, precum si (iii) de începerea etapei de exploatare a Proiectului si de continuarea exploatarii acestuia.
- 3.4. RMGC înțelege și este de acord să nu împiedice sub nicio formă derularea acestui Protocol invocând alte etape decât cele prevăzute la alineatul precedent.
- 3.5. În situația în care (i) finanțarea necesara dezvoltarii Proiectului nu este obtinuta sau (ii) unul sau mai multe acte administrative importante (avize, autorizații), care stau la baza dezvoltarii Proiectului, au fost anulate ori efectele lor sunt suspendate sau (iii) construirea ori exploatarea Proiectului este suspendata, plata oricarei Transe viitoare se suspendă până la remedierea situației. Pentru scopul prezentului articol, prin „remediere” se înțelege emiterea, re-emiterea, respingerea definitivă și irevocabilă a anulării sau ridicarea suspendării actului administrativ relevant pentru Proiect, sau, dupa caz, obtinerea finantarii necesare pentru dezvoltarea Proiectului sau reluarea etapei de exploatare a Proiectului.

#### **4. Implementarea Cooperării**

- 4.1. În scopul implementării prezentului Protocol, Părțile vor încheia Contractul Subsecvent prin care pot stabili o serie de aspecte, inclusiv, fără a se limita la:
- a) obiectivele (monumente istorice) a căror restaurare/conservare/ punere în valoare va fi finanțată prin contribuția RMGC;
  - b) pentru fiecare obiectiv în parte, un deviz estimativ al lucrărilor;
  - c) calendarul de eliberare a tranșelor contribuției financiare puse la dispoziție de RMGC, cu respectarea art. 3 de mai sus;

#### **5. Cesiunea Proiectului**

- 5.1. În situația în care RMGC va cesa Proiectul, în orice fază a sa, către o terță parte, RMGC se obligă să transfere și să determine această terță parte să preia toate obligațiile și angajamentele asumate de RMGC în baza prezentului Protocol si/sau a Contractului Subsecvent.

#### **6. Încetarea Protocolului**



Prezentul Protocol va înceta prin acordul Părților;





## 7. Confidențialitate

- 7.1. Părțile se obligă să păstreze, în regim de confidențialitate, termenii și condițiile prezentului Protocol.
- 7.2. Părțile pot agreea dezvăluirea publică, în parte sau în totalitate, a Protocolului și a principiilor care au stat la baza acestuia, stabilind de comun acord, înainte de orice asemenea dezvăluire publică, coordonatele, detaliile și eventual limitele unei asemenea dezvăluiri. În cazul în care se agreează dezvăluirea publică a prezentului Protocol, Părțile înțeleg și sunt de acord cu dezvăluirea următoarelor elemente ale Protocolului: obiectul Protocolului, scopurile acestuia și obiectivele urmărite, valoarea contribuției RMGC.
- 7.3. Prevederile prezentului art. 7 (Confidențialitate) nu vor restricționa nicio dezvăluire de către oricare dintre Părți cerută de legea aplicabilă, de regulamente, de o hotărâre judecătorească sau decizie arbitrală, sau de o autoritate care are dreptul în mod legal să solicite orice astfel de dezvăluire cu condiția ca, în măsura în care este legal și practic să facă acest lucru înainte de respectiva dezvăluire, Partea care trebuie să facă respectiva dezvăluire o va notifica prompt pe cealaltă Parte cu privire la cerința respectivă, pentru a acorda respectivei Părți oportunitatea de a contesta respectiva dezvăluire sau de a agreea momentul și conținutul respectivei dezvăluiri.

## 8. Notificări

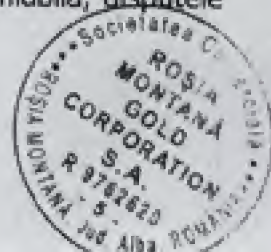
- 8.1. Orice notificare sau altă comunicare legată de prezentul Protocol („**Notificarea**”) va fi făcută în scris, în limba română și va fi transmisă în persoană, prin fax, scrisoare recomandată sau prin curier la următoarele adrese:
- a) Pentru **INP**:
- În atenția: Domnului director general al INP;
- Adresa : Str.Ienachita Vacarescu nr.16, sector 4, Bucuresti
- b) Pentru **RMGC**:
- În atenția: Domnul Dragoș Tănase – Director General
- Adresa : Str.Herastrau nr.17, sector 16, sector, Bucuresti
- 8.2. O notificare va fi valabilă la primire și va fi considerată primită la momentul remiterii, dacă este remisă personal, prin scrisoare recomandată sau curier, ori la momentul primirii confirmării de primire, dacă este transmisă prin fax.

## 9. Lege Aplicabilă

- 9.1. Prezentul Protocol va fi guvernat de și interpretat în conformitate cu legislația română.

## 10. Soluționarea Disputelor

- 10.1. Părțile vor depune toate eforturile pentru a soluționa toate disputele apărute din prevederile prezentului Protocol în mod amiabil. În cazul în care nu se ajunge la o soluție amiabilă, disputele vor fi soluționate de instanțele competente din România.





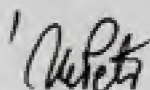
## 11. Diverse

- 11.1. Nicio modificare a prezentului Protocol nu va fi valabilă și nu va avea efecte dacă nu este agreată de comun acord, în scris, de către Părți și evidențiată corespunzător în scris și semnată de sau în numele Părților, atașată ca act adițional la prezentul Protocol.

Acest Protocol a fost încheiat în 2 exemplare, câte 1 pentru fiecare parte, în limba română, în București, la data menționată mai sus.

Pentru și în numele

**Institutului Național al Patrimoniului**



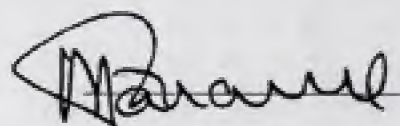
**Kovacs Josef**

**Director general**

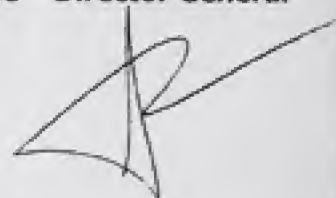


Pentru și în numele

**S.C. Roșia Montană Gold Corporation S.A.**



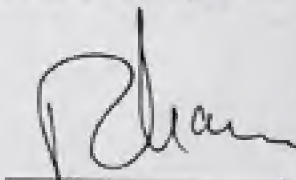
**Dragoș Tanase – Director General**



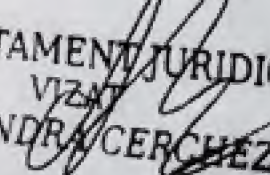
**Lidia Chiran**



**Nicolae Suci – Prim Vicepreședinte**



**Romulus Marian – Director Financiar**

  
DEPARTAMENT JURIDIC  
VIZAT  
ALEXANDRA CERCHEZ